

Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1939/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. zmieniającego rozporządzenie Komisji nr 462/2003 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania uzgodnień w przywozie niektórych produktów z wieprzowiny pochodzących z Państw AKP

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 407 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1939/2006 otrzymuje brzmienie:

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1939/2006

z dnia 21 grudnia 2006 r.

zmieniające rozporządzenie Komisji nr 462/2003 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania uzgodnień w przywozie niektórych produktów z wieprzowiny pochodzących z państw AKP

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

nr 462/2003 z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, w przypadkach gdy jest to stosowne.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

(3) Z uwagi na przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z dniem 1 stycznia 2007 r., należy przewidzieć dodanie we wnioskach i pozwoleniach określeń w języku bułgarskim i rumuńskim.

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 22,

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 462/2003.

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2286/2002 z dnia 10 grudnia 2002 r. w sprawie uzgodnień mających zastosowanie do produktów rolnych i towarów uzyskanych w wyniku przetworzenia produktów rolnych pochodzących z Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1706/98 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 5,

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wieprzowiny,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji nr 462/2003 ⁽³⁾ ustanawia szczegółowe zasady stosowania uzgodnień w przywozie niektórych produktów z wieprzowiny pochodzących z państw AKP.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽⁴⁾ ma zastosowanie do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych rozpoczynających się od dnia 1 stycznia 2007 r. Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 ustanawia w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, statusu wnioskodawcy oraz wydawania pozwoleń. Wspomniane rozporządzenie ogranicza okres ważności pozwoleń do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 powinny mieć zastosowanie do pozwoleń na przywóz wydanych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003, o ile przepisy wspomnianego rozporządzenia nie stanowią inaczej. Należy zatem ujednoclić przepisy rozporządzenia (WE)

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 462/2003 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuły 1, 2, 3, 4, 5 oraz 6 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 1

1. Cały przywóz do Wspólnoty w ramach rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 produktów objętych kodami CN określonymi w załączniku I do niniejszego rozporządzenia uprawnia do obniżonej stawki celnej w chwili przedstawienia pozwolenia na przywóz.

2. Przepisy rozporządzeń Komisji (WE) nr 1291/2000 ^(*) oraz (WE) nr 1301/2006 ^(**) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

3. Ilość produktów, do których stosuje się wspomniane wyżej uzgodnienia, oraz stawka celna określone są w załączniku I.

⁽¹⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 5.

⁽³⁾ Dz.U. L 70 z 14.3.2003, str. 8. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1711/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 5).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

Artykuł 2

Ilość ustalona w załączniku I część B podzielona jest w następujący sposób na podokresy w okresie obowiązywania przywózowego kontyngentu taryfowego:

- 25 % w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca,
- 25 % w okresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca,
- 25 % w okresie od dnia 1 lipca do dnia 30 września,
- 25 % w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia.

Artykuł 3

1. Nie naruszając przepisów art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, przedsiębiorstwa handlu detalicznego i restauracje sprzedające produkty konsumentowi końcowemu są wyłączone z korzyści obniżonej stawki celnej, o której mowa w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, i nie mogą z tego tytułu składać wniosków o pozwolenie na przywóz.

2. Wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz powinien wymieniać tylko jeden z numerów porządkowych określonych w załączniku I. Wniosek taki może obejmować wiele produktów objętych różnymi kodami nomenklatury scalonej (CN); w takich przypadkach wszystkie kody CN i ich opisy powinny być wpisane odpowiednio w rubryce 16 i 15 wniosków o pozwolenia i pozwoleń.

Wnioski muszą dotyczyć co najmniej jednej tony oraz maksymalnie 100 % ilości dostępnej dla danego kontyngentu i podokresu określonego w art. 2.

Artykuł 4

1. W rubryce 8 wniosku o pozwolenie i pozwolenia wskazuje się kraj pochodzenia, a wyraz »tak« zaznacza się krzyżykiem.

2. Wnioski o pozwolenie oraz pozwolenia zawierają w rubryce 20 jedno z określeń wymienionych w załączniku II, część A.

3. W rubryce 24 pozwolenie zawiera jedno z określeń wymienionych w załączniku II, część B.

Artykuł 5

1. Wnioski o wydanie pozwolenia składa się w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca poprzedzającego każdy podokres określony w art. 2.

Jednakże na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2007 r. wnioski o pozwolenia składane są przez pierwszych piętnaście dni stycznia 2007 r.

2. W ciągu trzech dni roboczych od upływu terminu składania wniosków państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o całkowitych ilościach, w odniesieniu do których złożono wnioski dla każdego kontyngentu, wyrażonych w kilogramach.

3. Pozwolenia wydawane są możliwie jak najszybciej po podjęciu decyzji przez Komisję.

4. Przed końcem czwartego miesiąca następującego po każdym okresie rocznym państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach rzeczywiście dopuszczonych do swobodnego obrotu na mocy niniejszego rozporządzenia w danym okresie objętym kontyngentem, w podziale na pochodzenie i wyrażone w kilogramach.

Artykuł 6

1. Pozwolenia na przywóz są ważne przez 150 dni od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

2. Nie naruszając przepisów art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, przeniesienie uprawnień wynikających z pozwoleń ogranicza się do nabywców spełniających warunki kwalifikowalności określone w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 oraz w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia.

(*) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

(**) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”;

2) skreśla się art. 9;

3) załącznik II zastępuje się załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;

4) skreśla się załączniki III i IV.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

CZEŚĆ A

Określenia, o których mowa w art. 4 ust. 2

w języku bułgarskim:	Продукт с произход страните от АКTB — Регламент (EO) № 2286/2002 и Регламент (EO) № 462/2003.
w języku hiszpańskim:	Producto ACP — Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 462/2003.
w języku czeskim:	Produkt AKP – nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003.
w języku duńskim:	AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003.
w języku niemieckim:	AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003.
w języku estońskim:	AKV riikide toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003.
w języku greckim:	Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003.
w języku angielskim:	ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003.
w języku francuskim:	Produit ACP — Règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 462/2003.
w języku włoskim:	Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003.
w języku łotewskim:	ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003.
w języku litewskim:	AKR produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003.
w języku węgierskim:	AKCS-termék – 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet.
w języku maltańskim:	Prodott ta' l-ACP — ir-Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003.
w języku niderlandzkim:	ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003.
w języku polskim:	Produkt z państw AKP — rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003.
w języku portugalskim:	Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003.
w języku rumuńskim:	Produse ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 și (CE) nr. 462/2003.
w języku słowackim:	Výrobok AKT – nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003.
w języku słoweńskim:	Proizvod AKP – uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003.
w języku fińskim:	AKT-tuote — Asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003.
w języku szwedzkim:	AVS-produkt – förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003.

CZEŚĆ B

Określenia, o których mowa w art. 4 ust. 3

w języku bułgarskim:	Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (EO) № 462/2003.
w języku hiszpańskim:	Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) n° 462/2003.
w języku czeskim:	Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003.
w języku duńskim:	Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003.
w języku niemieckim:	Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003.
w języku estońskim:	Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003.
w języku greckim:	Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003.
w języku angielskim:	Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003.
w języku francuskim:	Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 462/2003.
w języku włoskim:	Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003.
w języku łotewskim:	Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.
w języku litewskim:	Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003.
w języku węgierskim:	A 462/2003/EK rendeletben előírt vámcsökkentés.
w języku maltańskim:	Tnaqqis tad-dritt doganali komuni previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003.
w języku niderlandzkim:	Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003.
w języku polskim:	Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003.

- w języku portugalskim: Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003.
- w języku rumuńskim: Reducerea taxelor vamale așa cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 462/2003.
- w języku słowackim: Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003.
- w języku słoweńskim: Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003.
- w języku fińskim: Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003.
- w języku szwedzkim: Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003.”.
-